

※注意：請於答案卷上「非選擇題作答區」標明題號並依序作答。  
不可攜帶任何字典進入試場。

一、中譯日（請使用常用漢字。漢字須標示讀音。）（50%）

1. 明治時代的人們要如何獲得關於西方的各種知識？除了留學歐美的菁英可以直接接觸以外，其他人唯一能依賴的則是翻譯。（10%）
2. 為了招攬日本旅客來台觀光，交通部觀光署祭出新辦護照的日本旅客，購買指定航空業者來回機票，可折價 5000 日圓，採用抽選制。（13%）
3. 台北國際電腦展本週將於台北市登場，今年以人工智慧為主軸，有多位與人工智慧產業相關之企業領袖擔任主題演講主講人，規模更勝以往。（13%）
4. 台南是最受臺灣人歡迎的旅遊勝地之一，吃遍美食和尋訪古蹟是到台南不可少的行程。（7%）
5. 近來大眾運輸中博愛座的使用屢屢引發爭端，其存廢再度引發討論。（7%）

二、日譯中（50%）

1. 歌手高橋洋子が、7月10日に出演予定だった、池袋を拠点とするアニメ音楽専門オーケストラ「池袋アニメーションフィルハーモニー」の「第一回演奏会」の参加を辞退することを、6月19日に公式Xで発表した。同オーケストラの実行委員会も公式Xで報告。「第一回演奏会チラシ、HPに使用している画像について、この度多くの方から『この画像は生成AIではないか、アニメ専門オーケストラなのに生成AI画像を使うのは良くないのではないか』とのご意見を頂戴しました」とした上で、高橋側から「クリエイティブに対する姿勢の相違が判明した以上、本催事への出演は難しい」との連絡があり、辞退の申し出が行われたことを明かした。（18%）
2. なつとふゆだけがミシガンのしきである。そう人が言うだけあって、ふゆのとうらいははやかった。じゅうがつのこえをきくとともに、ひょうてんかにきおんの下がるひがおおくなった。さしもそうれいだったもみじのはやしも、はをことごとくちりおとし、はだかになったきぎの間にはさむざむとした岩はださがさらけ出されていた。（12%）
3. 〈はなしことば〉は発せられたとたんに、その場で空中に跡形なく消えてしまう。それに対して、〈かきことば〉は写すことができる。それも羊皮紙や紙など、並のにんげんがうごかせる程度のかるいものに写すことができる。（10%）
4. にほんごに「かべにみみあり、障子にめあり」ということわざがあります。かくしごとをしようとしてもどこでだれがみたりきいたりしているかわからない、ひみつはもれやすいことを戒めたたとえです。（10%）